

32003G1205(03) AVRUPA BİRLİĞİ'NDEKİ SİNEMASAL ESERLERİN DERLENMESİNE DAİR 24 KASIM 2003 TARİHLİ KONSEY İLKE KARARI (2003/C 295/03)

(32003G1205(03)-Council Resolution of 24 November 2003 on the deposit of cinematographic works in the European Union (2003/C 295/03))

AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

(1) 26 Haziran 2000(1) tarihli Avrupa sinema mirasını korumaya ve arttırmaya dair Konsey ilke kararı, üye ülkeleri ,iyi uygulamaların yayılımını sağlamak, ilerlemeli bir Avrupa arşiv veri ağı oluşturmayı teşvik etmek ve bu çalışmaların eğitim amacı ile kullanılma ihtimalini göz önünde bulundurmak için Avrupa sinema mirasını dijital teknolojilere başvurarak restore etme ve korumak için işbirliği yapmaya çağırır;

(2) Sinematografik ve diğer görsel-ışitsel çalışmalarla ilgili bazı yasal bakış açısına dair Komisyon Tebliği, Avrupa sinema mirasını koruma ve muhafaza etme yollarından biri olarak görsel-ışitsel çalışmaların yasal örneklemine milli ve bölgesel düzeyde incelemişler, üye ülkelerdeki, aday ülkelerdeki ve EFTA ülkelerindeki derleme çalışmalarının durumu ile ilgili döküm çalışması başlatmışlardır;

(3) Konsey 5 Kasım 2001 tarihli toplantısında Komisyon Bildiriminin içeriğini ve komisyon yaklaşımını memnuniyetle karşılamıştır;

(4) Avrupa Parlamentosu, 5 Haziran 2002 tarihli sinema konulu komisyon Bildirimi raporunda, sinematografik mirasın muhafazasının önemini altını çizmiştir.

Avrupa Konvansiyonu Konseyi, Görsel İşıtsel Mirasın koruması için Devlet Partilerinden kanuni veya başka uygun usuller yoluyla, ülkesindeki “görsel işitsel mirasının parçasını oluşturan ve üretilmiş veya ortak üretilmiş hareketli imaj malzemesini derleme zorunluluğunu getirme” talebinde bulunduğunu HATIRLAMAKTADIR. Konvansiyon, aynı zamanda ikincil malzeme kadar görsel işitsel mirasının parçasını oluşturan hareketli imaj malzemesinin gönüllü derlemesini da istemektedir ve 8 Kasım 2001 yılında imzaya açılarak 4 AB Üye Devleti tarafından imzalanmıştır;

Komisyon döküm çalışması, üye devletlerin üçte birinde tüm sinemasal eserler için ya da en azından kamu desteği alanlar için zorunlu tevdi uygulaması olduğunu NOT EDER;

Avrupa sinemasal çalışmalarının Avrupa Kültürlerinin zenginlik ve çeşitliliğinin gerekli göstergesi oluşu ve gelecek nesiller için korunması ve muhafaza edilmesi gereken bir miras oluşturduklarını YENİDEN DOĞRULAR;

Üye devletler görsel işitsel mirasının Avrupa sinemasal çalışmalarını biçimlendirme kısmı sistematik olarak ulusal, bölgesel ve diğer arşivlerin korunmasını sağlamak üzere derlenecek olduğunu VURGULAR;

ÜYE DEVLETLERİ SORUMLULUKLARI ÇERÇEVESİNDE DAVET EDER :

1-Eğer milli arşivlerinde, film enstitülerinde veya benzer kurumlarında görsel-ışitsel miraslarının sinemasal çalışmalar şekillendirme kısmı derleme ve korunmasına dair yeterli sistemler yoksa bunları uygulamaya koymak. Sistemler mümkün olduğu kadar ulusal sinemasal çalışmaları ya da en azından milli ve toplum düzeyinde kamu desteği almış sinemasal çalışmaları kapsamlı. Sistemler sözleşmeden doğan ya da kanuni zorunluluklara veya sinemasal mirası korumak bakımından aynı etkilere sahip tedbirlere dayanmış olmalı.

2- Derlenmiş sinemasal çalışmaların eğitimsel, kültürel, araştırma veya diğer ticari olmayan nitelikteki kullanılma ihtimalleri her halükarda telif hakkı ve ilgili haklara uygunluğu şartı.

3-İyi örneklerin alış verişi ve birbiriyle bu alanda işbirliği

KOMİSYONU ŞU EYLEMLERİ YAPMAYA DAVET EDER :

1-Üye ülkeler arasında bu alanda Avrupa Topluluğunu kuran antlaşmaya uyumlu olarak gelecek işbirliğini arttırmaya yönelik mümkün olan şu gibi yollar göz önünde tutularak:

-Önemli Avrupa filmlerinin korunması ve derlenmesi üzerine bilgi alışverişi

-Film arşivleri arasında işbirliğinin teşviki

-Film koleksiyon envanterlerinin koordinasyonlarının geliştirilmesi

-Genç insanların Avrupa Sinema mirası hakkında bilgilerinin arttırılması

-Medya okur yazarlığını teşvik etmek için eylem ve girişimlerde film mirasını hesaba katmak.

2-Üye ülkelerden oluşturulan bir grup sinema uzmanının deneyim ve en iyi çalışmalarının alışverişine devam etmek ve sağlanan ilerlemeyi Konseye bildirmek.

(1) OJ C 193, 11.7.2000.

(1) Doc. 12258/01 AUDIO 32, COM (2001) 534 final, 26.9.2001

Öğrenci Çevirmen: Şelale Dalya

Öğrenci Proje Asistanı: Yaşar Serkal Yıldırım